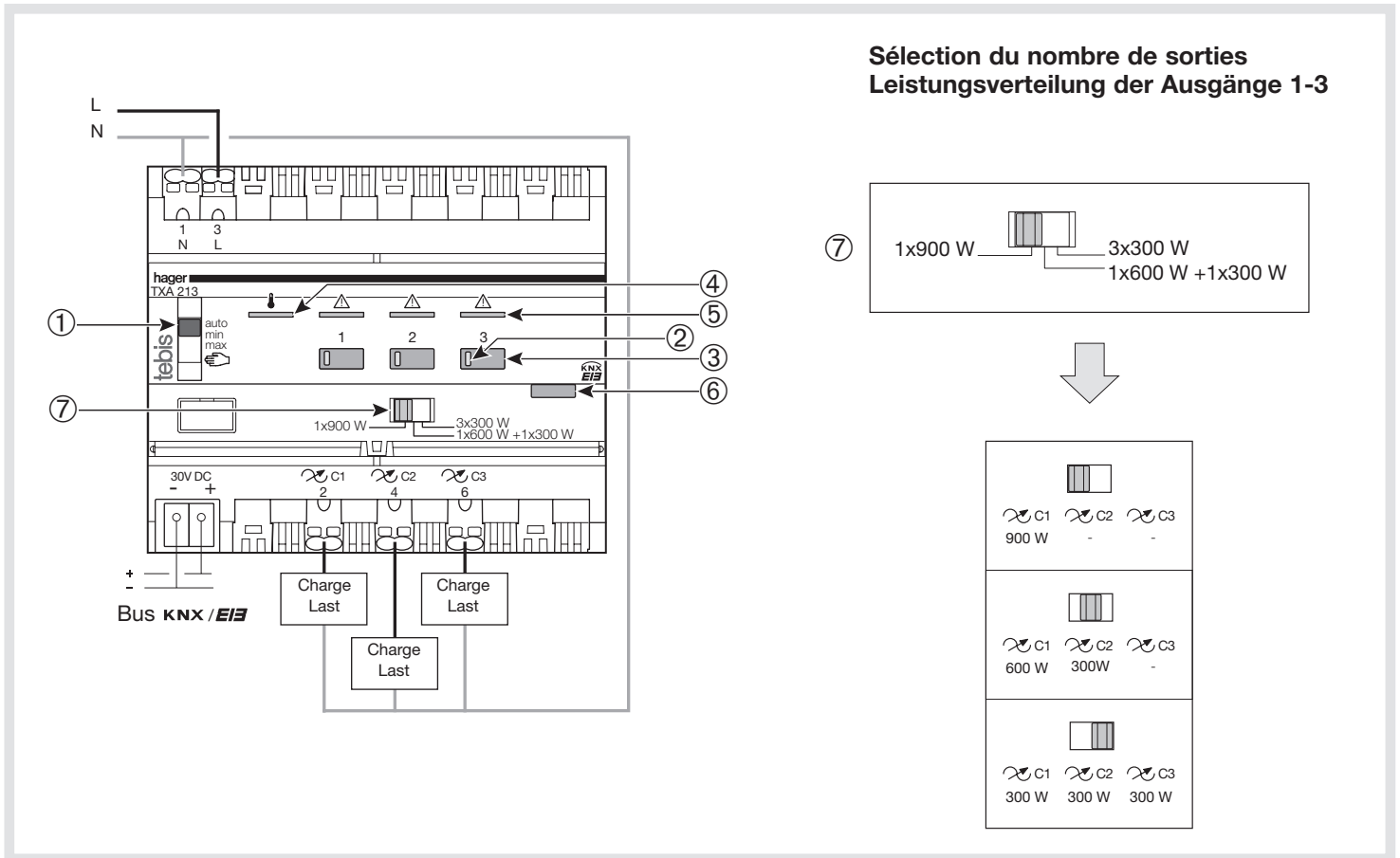
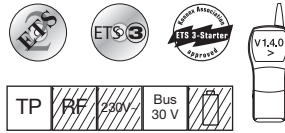


- F** Variateur
- D** Dimmer
- GB**
- NL**

Notice d'instructions
Bedienungsanleitung

tebis **KNX / EIB**



Type de charges / Lasttyp						
		Incandescentes, Halogène 230 V Glühlampen, Halogenlampen 230 V		20 ... 900 W	20 ... 600 W	20 ... 300 W
				-	20 ... 300 W	20 ... 300 W
				-	-	20 ... 300 W
		Halogène TBT (12 ou 24 V) via transformateur ferromagnétique adapté à la variation. Le transformateur ne devra être utilisé à moins de 75 % de sa charge nominale.		20 ... 900 VA	20 ... 600 VA	20 ... 300 VA
		Niederspannungs-Halogenleuchten (12 oder 24 V) mit konventionellem Transformator, der Variation angepasst. Der Transformator sollte nicht mit weniger als 75 % seiner Nennlast betrieben werden.		-	20 ... 300 VA	20 ... 300 VA
				-	-	20 ... 300 VA
		Halogène TBT (12 ou 24 V) via transformateur électronique. Niederspannungs-Halogenleuchten (12 oder 24 V) mit elektronischem Transformator.		20 ... 900 VA	20 ... 600 VA	20 ... 300 VA
				-	20 ... 300 VA	20 ... 300 VA
				-	-	20 ... 300 VA



Il faut tenir compte du rendement des transformateurs pour calculer le nombre maximum de lampes.
Beachten Sie die Verlustleistung der Transformatoren um die maximale Anzahl von Lampen zu berechnen.

F

Les modules TXA213 sont des variateurs permettant d'interfacer de l'éclairage variable avec le bus KNX/EIB. Ils font partie du système d'installation Tebis. Ils permettent la variations de charges incandescentes et halogènes 230V, BT et TBT. Le produit peut commander 1, 2 ou 3 circuits indépendants. Le nombre de sorties dépend de la position du commutateur ⑦ (Voir figure ci-contre).

Configuration

- TX 100 V1.4.0 ou supérieure : description détaillée dans la notice livrée avec le configurateur.
- ETS : logiciel d'application TL213 (base de données et descriptif disponibles chez le constructeur).

Fonctions

- 1, 2 ou 3 voies de variation commandée(s) par le bus KNX/EIB.
 - Visualisation de l'état de la ou des voies sur le produit.
 - Possibilité de commande manuelle de la ou des voies à partir du produit (avec ou sans bus raccordé).
 - Détection automatique du type de charge.
- Les fonctions précises de ces produits dépendent de la configuration et du paramétrage.

Configuration des valeurs minimales et maximales de variation

1. Régler la valeur minimale ou maximale de variation:

- soit en plaçant le commutateur ① en position **manu** et en utilisant le BP ③ (un appui long permettant de faire varier l'éclairage jusqu'à la valeur souhaitée, un appui court allumant ou éteignant l'éclairage).

Mettre le commutateur, selon le cas, en position **min** ou **max**.

- soit en plaçant le commutateur ① selon le cas, en position **min** ou **max** et en utilisant un

bouton poussoir communicant relié à la sortie pour le réglage de la valeur souhaitée (Procéder au préalable à la configuration via ETS ou via le TX100).

2. Mémoriser la valeur réglée par un appui supérieur à 3 secondes sur le BP ③.

La mémorisation est confirmée par le double clignotement de la LED ②.

Remarque 1 : Si la valeur de réglage des valeurs minimales ou maximales de variation est hors limite, la LED ② clignote après la demande de mémorisation.

Remarque 2 : Ces limites peuvent également être programmées via l'interface ETS TL213.

Test et mise en service

Commutateur auto/min/max/manu ① et boutons poussoirs de commande locale ③

En position **manu** du commutateur ① les boutons poussoirs ③ permettent de commander la sortie (un appui long permettant de faire varier l'éclairage jusqu'à la valeur souhaitée, un appui bref allumant ou éteignant l'éclairage).

Utilisez la position auto du commutateur ① en mode exploitation ou pour configurer le produit. En position **auto** du commutateur ① le bouton poussoir ③ est inactif et la sortie réagit aux ordres provenant du bus KNX/EIB ou à une demande d'activation d'une ambiance lumineuse.

L'utilisation des positions **min** et **max** est décrite dans le paragraphe "Configuration des valeurs minimales et maximales de variation".

Voyants d'état ②

Les voyants ② indiquent l'état des sorties correspondantes :

voyant allumé = charge commandée,

voyant clignotant 5 s = pas de charge raccordée.

Bouton poussoir lumineux d'adressage physique ⑥

Appuyez sur le bouton poussoir lumineux ⑥ pour réaliser l'adressage physique du produit ou vérifier la présence du bus : voyant allumé = présence bus et produit en adressage physique.

Protection contre la surchauffe, les surcharges et les court-circuits


Le voyant ④ indique une surchauffe s'il est allumé fixe :

La puissance disponible est alors réduite, il est donc conseillé de diminuer la charge et/ou d'utiliser des intercalaires LZ 060.

Le voyant ⑤ indique un court circuit s'il est clignotant ou une surcharge s'il est allumé fixe : dans ces cas, le variateur diminue automatiquement la puissance disponible et, si nécessaire, ne commande plus sa charge, il est donc nécessaire de vérifier le câblage et/ou de diminuer la charge.

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation :	30 V DC
	230 V ~ 50/60Hz
Consommation maximale sur le bus :	2,3 mA
Consommation à vide :	5 W
Dissipation maximale :	8,9 W
Encombrement :	6 x 17,5 mm
Indice de protection :	IP 30
T° de fonctionnement :	0 °C → + 45 °C
T° de stockage :	- 20 °C → + 60 °C
Normes :	ETSI 301 489-1 ETSI 301 489-3 EN 60950

Raccordement :  0,75 mm² → 2,5 mm

Attention :

- Appareil à installer uniquement par un installateur électricien.
- Respecter les règles d'installation TBTS.

D

Die Module TXA213 fungieren als Dimmer und Schnittstelle zwischen dimmbaren Leuchtmitteln und dem Bus KNX/EIB. Diese Geräte gehören zum Tebis-Installations-System.

Sie eignen sich zum Dimmen von Glühlampen sowie von Nieder- und Kleinspannungs- bzw. 230V-Halogenlampen. Das Produkt dient zur Ansteuerung von 1, 2 oder 3 Beleuchtungskreisen. Die Anzahl der Ausgänge hängt von der Stellung des Schalters ⑦ (siehe nebenstehende Abbildung) ab.

Einstellungen

- TX 100, Version V1.4.0 oder darüber: Ausführliche Beschreibung in der mit dem Konfigurationsgerät mitgelieferten Bedienungsanleitung.
- ETS: Anwendungssoftware TL213. Datenbank und Beschreibung beim Hersteller erhältlich.

Funktionen

- 1, 2 oder 3 Dimmkanäle, Ansteuerung über KNX/EIB-Bus.
- Zustandsanzeige des bzw. der Kanäle am Gerät.
- Möglichkeit zur manuellen Ansteuerung des bzw. der Kanäle über das Gerät (mit oder ohne Busanschluss).
- Automatische Lasterkennung.

Die genauen Funktionen dieser Geräte hängen von der jeweiligen Konfiguration und den jeweiligen Parametereinstellungen ab.

Einstellen der minimalen und maximalen Dimmwerte

1. Minimalen bzw. maximalen Dimmwert einstellen:

- entweder, indem Sie den Schalter ① auf "Hand" stellen und den Taster ③ betätigen (langer Druck zum Verstellen der Helligkeit bis zum gewünschten Wert, kurzer Druck zum Ein-/ Ausschalten der Beleuchtung). Schalter, je nachdem, auf **min** oder **max** stellen.

- oder, indem man den Schalter ① je nachdem

auf **min** oder **max** stellt und den mit dem Ausgang verbundenen Taster zur Einstellung des gewünschten Wertes betätigt (vorab ist eine Einstellung über ETS bzw. über TX100 vorzunehmen).

2. Einstellwert abspeichern, indem Sie Taster ③ über 3 Sekunden lang gedrückt halten. Der Abspeichervorgang wird durch zweifaches Blinken der LED ② bestätigt.

Hinweis 1: Sollten sich die Einstellwerte der minimalen bzw. maximalen Dimmwerte außerhalb des Einstellbereichs bewegen, blinkt die LED ② nach der Abspeicheranforderung.

Hinweis 2: Diese Grenzwerte können ebenfalls über die Schnittstellen ETS TL213 programmiert werden.

Inbetriebnahme und Bedienung

Schalter auto/min/max/manu ① und Taster zur lokalen Ansteuerung ③

Steht Schalter ① auf "**manu**", lässt sich der Ausgang über Taster ③ ansteuern (langer Druck zum Verstellen der Helligkeit bis zum gewünschten Wert, kurzer Druck zum Ein-/ Ausschalten der Beleuchtung).

Steht Schalter ① auf "**auto**", ist der Taster ③ nicht aktiv und der Ausgang lässt sich über die Steuerbefehle des KNX/EIB-Busses oder über die Aktivierungsanforderung eines bestimmten Dimmwertes ansteuern.

Die Verwendung der Stellungen "**min**" und "**max**" ist im Abschnitt "Einstellen der minimalen und maximalen Dimmwerte" beschrieben.

Zustandsanzeige ②

Die Kontrollleuchten ② geben den Zustand der entsprechenden Ausgänge an:

Kontrollleuchte ein = Last wird angesteuert,

Kontrollleuchte blinkt 5 Sekunden lang = keine Last angeschlossen.

Leuchttaster zur physikalischen

Adressierung ⑥

Drücken Sie den Leuchttaster ⑥ um die physikalische Adressierung des Gerätes vorzunehmen oder

das Anliegen des Busses zu überprüfen: Leuchte ein = Bus liegt an, physikalische Adressierung läuft.


Schutz gegen Überhitzung, Überlast und Kurzschluss

Permanentes Leuchten der Kontrollleuchte ④ signalisiert Überhitzung: Die verfügbare Last wird gedrosselt; es wird geraten, die Last zu verringern und/ oder Distanzstücke LZ 060 einzusetzen.

Ein Blinken der Kontrollleuchte ⑤ signalisiert einen Kurzschluss bzw. permanentes Leuchten eine Überlastung: In diesem Fall drosselt der Dimmer automatisch die verfügbare Last und setzt bei Bedarf die Ansteuerung seiner Last aus; in diesem Fall ist eine Überprüfung der Verkabelung und/ oder eine Verringerung der Last geboten.

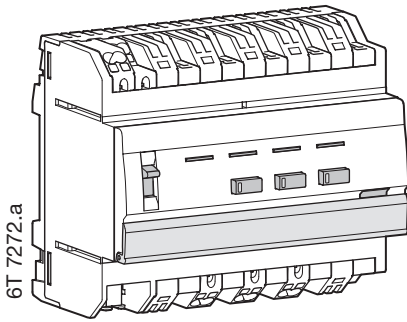
Technische Daten

Versorgungsspannung :	30 V DC
	230 V ~ 50/60Hz
Max. Busbelastung :	2,3 mA
Verbrauch ohne Belastung :	5 W
Verlustleistung :	8,9 W
Abmessung :	6 x 17,5 mm
Schutzart :	IP 30
Betriebstemperatur :	0 °C → + 45 °C
Lagertemperatur :	- 20 °C → + 60 °C
Normen :	ETSI 301 489-1 ETSI 301 489-3 EN 60950

Anschlusskapazität :  0,75 mm² → 2,5 mm

Achtung:

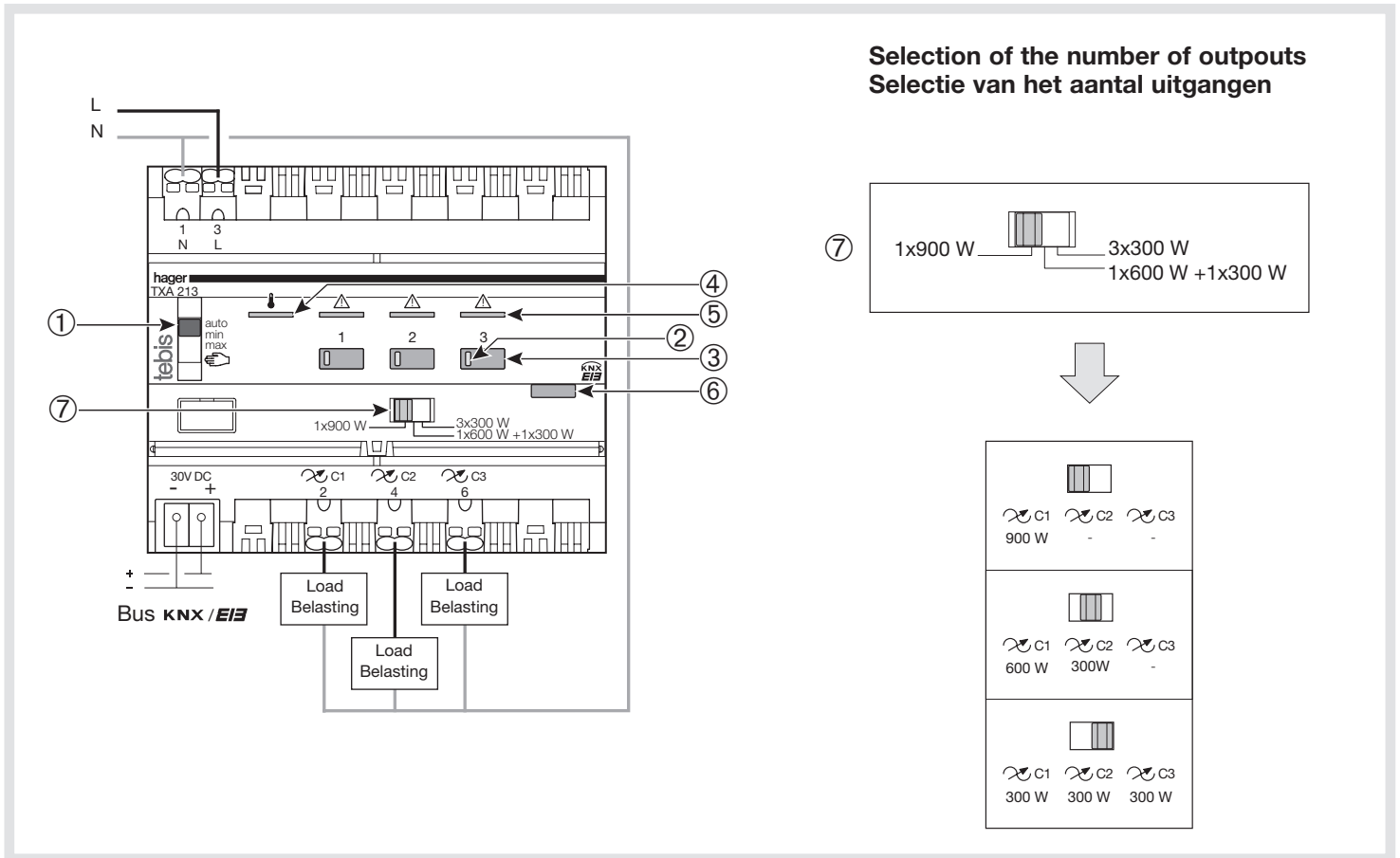
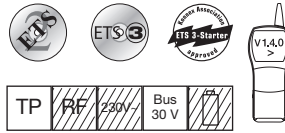
- Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
- Installationsvorschriften zur Schutzmaßnahme SELV beachten.



- (GB) Dimmer
- (NL) Dimmer
- (F)
- (D)

User instructions
Bedieningshandleiding

tebis KNX / EIB



Load type / Belastingsoort				
	Incandescent, halogen 230V Gloeilampen, halogeenlampen 230 V	20 ... 900 W - -	20 ... 600 W 20 ... 300 W -	20 ... 300 W 20 ... 300 W 20 ... 300 W
	Halogen ELV (12 or 24V) via ferromagnetic transformer suitable for dimming. The transformer shouldn't be used with less than 75 % of its nominal load. Halogeen ZLS (12 V of 24 V) via ferromagnetische transformator aan het dimmen aangepast. De transfo mag niet gebruikt worden met een belasting van minder dan 75 % van zijn nominale belasting.	20 ... 900 VA - -	20 ... 600 VA 20 ... 300 VA -	20 ... 300 VA 20 ... 300 VA 20 ... 300 VA
	Halogen ELV (12 or 24V) via electronic transformer. Halogeen ZLS (12 of 24 V) via elektronische transformator.	20 ... 900 VA - -	20 ... 600 VA 20 ... 300 VA -	20 ... 300 VA 20 ... 300 VA 20 ... 300 VA



The efficiency of the transformer has to be taken into account to calculate the max. number of controlled lamps.
Voor de berekening van het maximum aantal lampen, dient rekening te worden gehouden met het rendement van de transformator.

Modules TXA213 are part of the Tebis Installation System. These dimmers are designed to interface variable lighting with bus KNX/EIB and they allow dimming incandescent and halogen loads of 230V, BT and TBT. The product can control 1, 2 or 3 independent lighting circuits. The outputs number depends on the switch ⑦ position. (See schema page 1)

Configuration

- TX 100 Version 1.4.0 or higher: detailed description in User's Instructions supplied with the configurator.
- ETS: application software TL213 database and description available from the manufacturer.

Functions

- 1, 2, or 3 dimming channels controlled by EIB/KNX bus.
- Display of channel(s) state on the product.
- The manual control of the channel(s) is possible from the product (with or without connected bus).
- Automatic detection of load type.

The specific functions offered by these products depend on their configuration and set-up.

Setting of minimum and maximum dimming values

1. Set the minimum or maximum dimming value by acting either way:

- setting switch ① in position "manu" and acting on push-button ③ (a long pressure allows dimming until the desired lighting level is reached, while a short pressure switches lighting on/off). Set the switch into position **min** or **max** as desired, or,
- setting switch ① in position **min** or **max** as

desired and set the desired level using a communication pushbutton connected to the output (Perform the configuration via ETS or TX100 beforehand).

2. Record the value set by pressing push-button ③ for more than 3 seconds. LED ② flickers twice to confirm the recording.

Note 1: If the minimal or maximum values are set out of range, LED ② will flicker after the recording request.

Note 2: These limits can also be programmed via interface ETS TL213.

Test and start-up

Switch auto/min/max/manu ① and local control pushbuttons ③

When switch ① is in position "manu", pushbuttons ③ can be used to control output (a long pressure allows dimming until the desired illumination level is reached, while a short pressure switches lighting on/off).

Use the position "auto" of switch ① in operation mode or for configuring the product. In position "auto" of switch ①, pushbutton ③ is inactive and the output is controlled by orders received from bus KNX/EIB or a request of activation of lighting condition.

The use of **min** and **max** positions is described in the section on "Configuration of minimum and maximum dimming values".

Indicators of state ②

Indicators ② indicate the state of the corresponding outputs: indicator on = actuated load, indicator flashing for 5 s = no load connected.

Lighted pushbutton of physical addressing ⑥

Press lighted pushbutton ⑥ to carry out the physical addressing of the product or to check bus presence: indicator on = the bus is present and the product is in physical addressing state.

Protection against overheating, overload and short-circuit

Indicator ④ indicates an overheating condition when switched on in a fixed position:


As the power available is reduced, it is recommended to reduce the load and/or to use separator LZ 060.

Indicator ⑤ signals a short circuit when flashing or an overload condition when switched on in a fixed position: in such cases, the dimmer reduces automatically the power available and no longer controls its load, as required.

It is then necessary to check wiring and/or to decrease the load.

Technical characteristics

Supply voltage:	30 V DC
	230 V ~ 50/60Hz
Busline max consumption:	2,3 mA
Consumption without load:	5 W
Power Dissipation:	8,9 W
Dimensions:	6 x 17,5 mm
Protection class:	IP 30
Operating temperature:	0 °C → + 45 °C
Storage temperature:	- 20 °C → + 60 °C
Norms:	ETSI 301 489-1
	ETSI 301 489-3
	EN 60950

Electrical connection:  0,75 mm² → 2,5 mm²

Caution:

- This device must be installed only by a qualified electrician.
- Conform to SELV installation rules.

De modules TXA213 zijn dimmers die dienen als interface tussen de dimverlichting en de KNX/EIB-bus. Ze maken deel uit van het Tebis-installatiesysteem. Ze bieden de mogelijkheid om het licht te dimmen van gloeilampen en 230V-, LS- en ZLS-halogenelampen. Het product kan 1, 2 of 3 aparte verlichtingskringen aansturen. Het aantal uitgangen hangt af van de stand van de schakelaar ⑦ (zie afbeelding hiernaast).

Configuratie

- TX100 Versie 1.4.0 of recentere versie: de gedetailleerde beschrijving vindt u in de met de configurator meegeleverde handleiding.
- ETS : toepassingssoftware TL213; database en beschrijving verkrijgbaar bij de fabrikant.

Functies

- 1, 2 of 3 dimmerkanalen die worden aangestuurd door de KNX/EIB-bus.
- Visualisering van de toestand van het kanaal / de kanalen op het product.
- Mogelijkheid tot manuele aansturing van het kanaal / de kanalen vanaf het product (met of zonder aangesloten bus).
- Automatische detectie van het belastingsstype. De specifieke functies van deze producten hangen af van de configuratie en van de parameterinstelling

Configuratie van de minimum- en maximumdimwaarden

1. Minimum- of maximumdimwaarde instellen:
- ofwel door de schakelaar ① in de **manu**-stand te plaatsen en met behulp van de DK ③ (door lang te drukken, kunt u de lichten dimmen tot de gewenste waarde; door kort te drukken, schakelt u de verlichting in of uit). Plaats de schakelaar in de **min**- of **max**-stand naargelang van de omstandigheden.
 - ofwel door de schakelaar ① naargelang van

de omstandigheden in de **min**- of **max**-stand te plaatsen en met behulp van een communicerende drukknop die met de uitgang is verbonden voor de instelling van de gewenste waarde (Eerst de configuratie uitvoeren via ETS of via de TX100).

2. De ingestelde waarde opslaan door langer dan 3 seconden op de DK ③ te drukken. Het opslaan wordt bevestigd door het dubbel knipperen van de LED ②.

Opmerking 1 : Als de ingestelde minimum- of maximumdimwaarde buiten de limietwaarden valt, knippert de LED ② na het verzoek tot opslaan.

Opmerking 2 : Deze limietwaarden kunnen ook worden geprogrammeerd via de interface ETS TL213.

Test en inbedrijfstelling

Schakelaar auto/min/max/manu ① en drukknoppen voor lokale aansturing ③

Als de schakelaar ① zich in de **manu**-stand bevindt, kunt u met de drukknop ③ de uitgang aansturen (door lang te drukken, kunt u de lichten dimmen tot de gewenste waarde; door kort te drukken, schakelt u de verlichting in of uit).

Gebruik de **auto**-stand van de schakelaar ① in de bedrijfsmodus of om het product te configureren. Als de schakelaar ① zich in de **auto**-stand bevindt, is de drukknop ③ inactief en reageert de uitgang op de bevelen afkomstig van de KNX/EIB-bus of op een verzoek tot activeren van een sfeerverlichting. Het gebruik van de **min**- en **max**-standen wordt beschreven in de paragraaf Configuratie van de minimum- en maximum-dimwaarden.

Toestandsindicatielampje ②

De controlelampjes ② geven de toestand van de overeenkomstige uitgangen aan: lampje brandt = belasting aangestuurd, lampje knippert 5 s = geen belasting aangesloten.

Verlichte drukknop voor fysieke adressering ⑥

Druk op de verlichte drukknop ⑥ om de fysieke adressering van het product uit te

voeren of om de aanwezigheid van de bus te controleren: lampje brandt = bus aanwezig en fysieke adressering van product in uitvoering.

Beveiliging tegen oververhitting, overbelasting en kortsluiting

Als het controlelampje ④ continu brandt, wijst dit op oververhitting: het beschikbare vermogen is dan beperkt; het is dan raadzaam de belasting te verminderen en/of tussenstukken LZ060 te gebruiken. Als het controlelampje ⑤ knippert, wijst dit op een kortsluiting; als het continu brandt, wijst dit op overbelasting: in deze gevallen vermindert de dimmer automatisch het beschikbare vermogen en stuurt zo nodig de belasting ervan niet meer aan; het is dus nodig de bedrading te controleren en/of de belasting te verminderen.

Technische kenmerken

Voedingsspanning :	30 V DC
	230 V ~ 50/60Hz
Buslijn max verbruik :	2,3 mA
Verbruik zonder belasting :	5 W
Maximale dissipatie :	8,9 W
Afmeting :	6 x 17,5 mm
Beschermingsgraad :	IP 30
Werkings temperatuur :	0 °C → + 45 °C
Opslagtemperatuur :	- 20 °C → + 60 °C
Normen :	ETSI 301 489-1
	ETSI 301 489-3
	EN 60950

Aansluiting:  0,75 mm² → 2,5 mm²

Opgelet :

- Het toestel mag alleen door een elektro-installateur worden geïnstalleerd.
- De ZLVS-installatievoorschriften naleven !